



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 April 1999
Russian
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов*

Часть первая (приложение)

Регулярные мероприятия, не подлежащие осуществлению в двухгодичном периоде на 2000-2001 годов

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/207 от 18 декабря 1998 года одобрила выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении изменений к Положениям и Правилам, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, предложенным Генеральным секретарем в его докладе (A/53/133).
2. В соответствии с Положением 5.6 Генеральный секретарь должен представить Генеральной Ассамблее перечень мероприятий, включенных в бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, которые, по его мнению, могут быть прекращены и в результате этого не включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.
3. Во исполнение положений резолюции 53/207 в нижеследующей таблице указываются регулярные мероприятия, включенные в бюджет по программам на текущий двухгодичный период, но не включенные в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, а также обоснование причин их исключения.

* Настоящий документ содержит Часть первую (приложение) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1).

Раздел 14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Семь регулярных публикаций «Trends: United Nations Criminal Justice Information Network» (UNCJIN) («Тенденции: Информационная сеть Организации Объединенных Наций по вопросам уголовного правосудия» (ИСООНУП))

Эта публикация утратила свою программную актуальность. Информация, которая освещалась бы в этой публикации, будет иметься в интерактивном режиме в базе данных ИСООНУП.

Раздел 15. Международный контроль над наркотическими средствами

Подпрограмма 3: Предупреждение и сокращение масштабов злоупотребления наркотиками, ликвидация незаконных культур и пресечение незаконного оборота наркотиков

Одно заседание группы экспертов по сокращению спроса и методам оценки масштабов злоупотребления наркотиками

Первоначально группа экспертов была учреждена для вынесения рекомендаций и подготовки плана действий в целях улучшения сбора и анализа данных о злоупотреблении наркотиками в связи с осуществлением внутренней системы оценки злоупотребления наркотиками (A/RES/S-17-2, резолюции 1991/45, 1991/46 и 1993/35 Экономического и Социального Совета).

В настоящее время этот вопрос решается в рамках Политической декларации и Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, с помощью ключевых показателей злоупотребления наркотиками и создания интерактивной информационной системы сбора данных для внутренней системы оценки злоупотребления наркотиками.

Раздел 16. Экономическое и социальное развитие в Африке

Подпрограмма 1: Содействие проведению анализа экономической и социальной политики

Доклад о положении африканских детей

Публикация включена в «Обзор экономических и социальных условий в Африке».

«Investment Focus»

Публикация не выпускается из-за упразднения Объединенной группы ЭКА/ЮНКТАД.

Доклад о нищете в Африке

Публикация включена в «Обзор экономических и социальных условий в Африке».

Подпрограмма 2: Укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития

Информационный бюллетень по вопросам деятельности в области водных ресурсов в Африке

Бюллетень переработан и включен в публикацию «Policy Briefs on Environment and Water Resources».

Подпрограмма 3: Повышение эффективности управления развитием

Регулярные мероприятия, подлежащие прекращению	Причина прекращения
Публикация по вопросам мира и безопасности в африканском регионе	Тематика бюллетеня по вопросам управления государственным сектором в Африке расширена, он получил новое название «Development Management Newsletter» и в нем будут освещаться вопросы, которые в настоящее время освещаются в публикации, посвященной вопросам мира и безопасности.
Бюллетень «People First»	Тематика бюллетеня по вопросам управления государственным сектором в Африке расширяется, он получил новое название «Development Management Newsletter» и в нем будут освещаться вопросы, которые в настоящее время освещаются в бюллетене «People First».
Подпрограмма 4: Информация на службе развития	
«Africa in Figures»	Публикация будет заменена электронной базой данных.
Статистическое приложение к «Обзору экономических и социальных условий в Африке»	Новый формат «Обзора экономических и социальных условий в Африке» не требует отдельного приложения.
Создание в регионе аппарата электронного обмена данными в управлении, торговле и на транспорте (ЭДИФАКТ)	Это мероприятие не касается мероприятий, запланированных на двухгодичный период 2000-2001 годов.
Создание, формирование и распространение динамичного, регионального архива данных, охватывающих данные обследования африканских домашних хозяйств	Это мероприятие не касается мероприятий, запланированных на двухгодичный период 2000-2001 годов.
Подпрограмма 6: Содействие улучшению положения женщин	
Справочник с данными о руководящих деятелях-женщинах в Африке	В связи с новым стратегическим направлением в деятельности Африканского центра по положению женщин и по просьбам государств-членов внесены тематические изменения. Эта публикация заменена сводным справочником эффективных методов.

Раздел 17. Экономическое и социальное развитие в Азии и тихоокеанском регионе

Подпрограмма 1: Региональное экономическое сотрудничество

Ежегодное издание «Trade Review of the Bangkok Agreement» (2 издания в один двухгодичный период)	Обзор торговли членов Бангкокского соглашения будет включен в соответствующую справочную документацию для заседания Постоянного комитета Бангкокского соглашения.
--	---

Подпрограмма 4: Народонаселение и развитие сельских и городских районов

Ежемесячный бюллетень «Fertilizer Trade Information» (24 издания в один двухгодичный период)	С 1999 года доноры прекратили выделение ресурсов для этой публикации. Выпуск этой публикации прекращен в связи с: а) реорганизацией публикаций по данной подпрограмме; и б) распространением информации в электронном формате.
--	--

Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

Населенные пункты в арабском мире: фактологические бюллетени, посвященные населенным пунктам

Показатели, касающиеся населенных пунктов, о которых в прошлом шла речь в этой публикации, будут освещаться в рамках целого ряда междисциплинарных мероприятий, касающихся социальных показателей (выпуск фактологических бюллетеней, проведение практикумов).

Раздел 22. Права человека

Подпрограмма 3: Консультативные услуги, техническое сотрудничество, содействие осуществлению процедур установления фактов и деятельность на местах

Доклад Специального докладчика по Кубе Мандат Специального докладчика не возобновлен.

Доклад Независимого эксперта по Гватемале Мандат Независимого эксперта не возобновлен.

Механизм Административного комитета по координации

4. В своем докладе A/52/7 (глава II, часть IV, пункт IV.4) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам указал на необходимость большей транспарентности в отношении числа заседаний, расходов на деятельность Административного комитета по координации и его механизма. В этих целях Комитет просил Генерального секретаря в качестве Председателя Административного комитета по координации включить в следующий бюджет информацию в этой связи, а также информацию о вспомогательном механизме Комитета. Ниже приводится информация в попытке ответить на вопросы, вызвавшие озабоченность Комитета.
5. Учитывая характер большей части деятельности, осуществляемой в рамках механизма Административного комитета по координации, и роль, которую призван играть Секретариат Организации Объединенных Наций в этом механизме, в нынешней структуре бюджета не представляется возможным легко выделить расходы, напрямую связанные с деятельностью механизма Административного комитета по координации, от расходов, связанных с общим управлением соответствующими программами и оказанием основной поддержки межправительственному механизму. За исключением нового Управления по межучрежденческим вопросам (которое само комплектуется главным образом за счет персонала, прикомандированного от других учреждений и организаций), в Секретариате нет подразделений или персонала, которому было бы поручено заниматься лишь деятельностью, связанной с Административным комитетом по координации, и степень их участия в такой деятельности является прямым отражением их основных функций по управлению программами и межучрежденческими мандатами межправительственных органов, которым они призваны оказывать поддержку.
6. Что касается потребностей Административного комитета по координации и большинства его вспомогательных органов в ресурсах, то эти потребности удовлетворяются за счет косвенных бюджетных ассигнований. Хотя, как в случае разделов 1, 2, 8, 9, 13, 15, 16, 26 и 27, ссылки на деятельность, связанную с Административным комитетом по координации, можно найти в самых разных предложениях по бюджету, во всех случаях не предусматривается никаких прямых ассигнований ни на поездки для участия в совещаниях, ни на подготовку докладов и исследований. Такие потребности фигурируют в основном в рамках программы работы по соответствующим разделам. Кроме того, некоторые руководители программ практикуют

планирование своего участия в совещаниях, связанных с работой Административного комитета по координации, совмещая его с другими запрограммированными мероприятиями, избегая в результате этого дополнительных расходов, не связанных с персоналом.

7. В случае раздела 9 в бюджет Управления по межучрежденческим вопросам включена сумма 280 700 долл. США для обслуживания вспомогательных органов, за которое несет ответственность Департамент по экономическим и социальным вопросам. Эта сумма касается лишь гонораров консультантов и ассигнований на поездки, но не касается расходов по персоналу.
8. Как указывается в нижеприводимой таблице, прямые бюджетные ассигнования или гранты предусматриваются лишь для небольшого числа органов. Расходы этих органов распределяются между организациями — членами Административного комитета по координации. Однако большинство из них функционирует с использованием сотрудников, которым поручено осуществлять функции, связанные с работой Административного комитета по координации, в качестве части их регулярной программы работы и покрывает такие расходы, какие могут понадобиться для поездок персонала на совещания.

Вспомогательные органы Административного комитета по координации	Бюджетная смета	Доля Организации Объединенных Наций	
		Процентная доля	Долл. США
Консультативный комитет по административным вопросам	1 393,5	28,28	502,6
Межучрежденческий комитет по положению женщин и равенству мужчин и женщин	ПФО*		
Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию	ПФО*		
Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам	836,5	19,95	277,2
Координационный комитет по информационным системам	1 327,7	27,0	458,3
Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций	ПФО*		
Межорганизационные меры безопасности	4 976,5	19,18	954,4
Подкомитет по водным ресурсам	ПФО*		
Подкомитет по океанам и прибрежным районам	ПФО*		
Подкомитет по статистической деятельности	ПФО*		
Подкомитет по демографическим оценкам и прогнозам	ПФО*		
Подкомитет по проблемам питания			80,9**
Подкомитет по контролю над наркотиками	ПФО*		

* Прямое финансирование отсутствует.

** Грант, санкционированный резолюцией 2107 (LXIII) Экономического и Социального Совета.

Административный комитет по координации и его вспомогательный механизм



Отделения связи

9. В своем докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам особо отметил предложения, касающиеся отделений связи. Комитет указал, что уровень ресурсов, предназначенных для отделений связи, значителен, однако применительно к некоторым отделениям неясно, каких фактических результатов они добиваются, а другие, как представляется, недостаточно укомплектованы кадрами, чтобы выполнять сформулированные задачи.
10. В этой связи Консультативный комитет полагает, что имеются потребности в проведении тщательного обзора деятельности отделений связи, с тем чтобы определить, какие задачи им все еще необходимо выполнить, учитывая способность моментально осуществлять связь по всему миру, и потребность в отражении результатов такого обзора в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Ниже делается попытка выполнить эту просьбу Консультативного комитета.
11. Отделения связи в Нью-Йорке функционируют в рамках целого ряда видов деятельности и программ Организации Объединенных Наций: Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, Управление Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Отделение Организации Объединенных Наций в Вене и пять региональных комиссий: Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА), которые совместно пользуются услугами регионального отделения в Нью-Йорке.
12. Кроме того, отделения связи в Нью-Йорке имеют несколько других организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Мировая продовольственная программа (МПП), Международная организация труда (МОТ), Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и Университет Организации Объединенных Наций (УООН). Однако эти организации здесь не рассматриваются.
13. Основные функции отделений связи включают в себя: представительство, координацию и согласование. Вместе с тем ситуация неоднородна применительно к различным отделениям связи. К примеру, целый ряд отделений связи ЮНКТАД, ЦНПООН, УВКБ, БАПОР входит в состав исполнительного директивного руководства; несколько других совместно используют объединенное отделение связи, к примеру Нью-Йоркское отделение региональных комиссий, которое представляет пять региональных комиссий, или совместное отделение связи для Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. Некоторые отделения связи были объединены в региональные отделения, к примеру региональные отделения ЮНЕП для Европы и Северной Америки выполняют функции связи для ЮНЕП соответственно в Женеве и Центральных учреждениях в Нью-Йорке; прочие отделения связи

выполняют специальные функции, к примеру отделения УВКБ и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

14. Финансирование этих отделений связи также осуществляется по-разному, при этом некоторые финансируются: а) исключительно за счет регулярного бюджета, что отражается в соответствующем бюджетном разделе в предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годов; б) как за счет регулярного бюджета, так и за счет внебюджетных ресурсов; и с) исключительно за счет внебюджетных ресурсов.
15. В предложениях по нынешнему бюджету объем предлагаемых ресурсов для операций отделений связи за счет регулярного бюджета в целом выше объема ресурсов, имеющегося в рамках пересмотренных ассигнований на 1998-1999 годы, что в основном может быть объяснено количеством должностей. Вместе с тем объем внебюджетных ресурсов, как планируется, останется без изменений по сравнению с объемом 1998-1999 годов.
16. Нью-Йоркское отделение региональных комиссий обслуживает пять региональных комиссий и является центром по координации основной оперативной деятельности этих пяти региональных комиссий во всех ее аспектах с деятельностью департаментов, управлений и программ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также с деятельностью фондов и программ Организации Объединенных Наций, базирующихся в Нью-Йорке. Кроме того, оно поддерживает контакты от имени этих региональных комиссий с постоянными представительствами государств — членов Организации Объединенных Наций, соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и общественностью в Нью-Йорке. Оно обеспечивает комиссии анализом и всесторонней информацией, касающимися событий, происходящих в ходе заседаний Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов, а также межучрежденческих заседаний Организации Объединенных Наций, проводимых в Центральных учреждениях.
17. Это отделение также отвечает за публикацию выходящего один раз в два года бюллетеня в печатном виде, а также в электронной форме на адресной странице Организации Объединенных Наций в Интернете для распространения среди делегаций, соответствующих департаментов и программ Организации Объединенных Наций, а также учреждений системы Организации Объединенных Наций, других заинтересованных учреждений и общественности; подготовку ежегодного доклада Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях, который представляется Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии; и за основное обслуживание Совета во время рассмотрения им вопроса о региональном сотрудничестве.
18. Ресурсы этого отделения закладываются в бюджет отдельно в разделе 16В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и в основном отражают расходы по персоналу для финансирования шести должностей из регулярного бюджета (три должности категории специалистов и выше и три должности категории общего обслуживания), а также менее значительные ассигнования для удовлетворения потребностей, не связанных с должностями, а касающихся прочих расходов по персоналу, покрытия расходов на поездки, представительских и общих оперативных расходов.
19. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене и Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками совместно используют общее отделение связи в Нью-Йорке, являющееся частью Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. При обеспечении эффективной связи с другими партнерами в рамках Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях это отделение взаимодействует с Исполнительной канцелярией Генерального секретаря и другими подразделениями Секретариата в Центральных учреждениях. В частности, оно взаимодействует с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, Исполнительным комитетом по экономическим и социальным вопросам и Рамочной

программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Оно пропагандирует цели Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности среди делегаций в Центральных учреждениях, а также осуществляет тесную связь с международными финансовыми учреждениями в Вашингтоне с целью обеспечения постоянной поддержки с их стороны деятельности по борьбе с «отмыванием» денег и по составлению бизнес-планов для мероприятий в области международного контроля над наркотиками.

20. Должности в этом отделении связи финансируются как из регулярного бюджета, так и из внебюджетных источников: две должности (одна категории специалистов и выше и одна категории общего обслуживания) финансируются из регулярного бюджета, а четыре должности (три категории специалистов и выше и одна — общего обслуживания) — из внебюджетных источников Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками. Ресурсы, не связанные с должностями, поступают исключительно из внебюджетных источников, и на двухгодичный период 2000-2001 годов никаких изменений в нынешнем объеме не предусматривается.
21. Отделение связи Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) обеспечивает основную поддержку во время межправительственного рассмотрения вопросов, касающихся ЮНКТАД, в Генеральной Ассамблее, Экономическом и Социальном Совете и других соответствующих межправительственных органах, а также их секретариатах; осуществляет связь с постоянными представительствами; поддерживает контакты по существу вопросов с департаментами Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе с фондами и программами; сотрудничает с другими отделениями связи; организует специальные мероприятия и проводит общественно-информационные мероприятия на местах.
22. Отделение связи является частью компонента исполнительного и директивного руководства ЮНКТАД, и его ресурсы, поступающие из регулярного бюджета по разделу 11А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, связаны с должностями (одна должность категории специалистов и выше и две — общего обслуживания) и поездками.
23. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) осуществляет функции связи в Нью-Йорке (Региональное отделение для Северной Америки) и Женеве (Региональное отделение для Европы). Решение Директора-исполнителя включить всю деятельность по региональной координации и представительству в деятельность Фонда Программы по окружающей среде было принято в ответ на пожелания Совета управляющих, который на своей девятнадцатой сессии в феврале 1997 года подчеркнул роль региональных отделений и просил Директора-исполнителя укрепить их, предоставив им соответствующие функциональные возможности, с тем чтобы можно было децентрализованно осуществлять региональные программы и приоритетные задачи в области окружающей среды.
24. Оформив функцию регионального сотрудничества и представительства в качестве подпрограммы/отдела в структуре своей программы, Директор-исполнитель укрепляет функциональную структуру, которую он предложил Совету управляющих на его специальной сессии в мае 1998 года и к которой положительно отнесся Совет управляющих, обратившийся с просьбой к нему дополнительно доработать это предложение.
25. Выполняя различные функции, региональные отделения, в частности, представляют ЮНЕП в регионе, собирая соответствующую информацию и данные и способствуя включению, по мере необходимости, региональных аспектов в процесс разработки политики и программ ЮНЕП; представляют глобальную политику ЮНЕП в регионе и заручаются поддержкой ее на всех уровнях; осуществляют и дополняют соответствующие части глобальных программ ЮНЕП, иницируя и координируя региональное и субрегиональное сотрудничество и деятельность в ответ на возникающие экологические проблемы и чрезвычайные ситуации; помогают в разработке политики и программ, касающихся глобальных и региональных

экологических вопросов в отношениях между правительствами в этом регионе и в деятельности самих правительств; оказывают консультативные услуги в целях содействия правительствам в деле материализации глобальных обязательств в национальных мерах по охране и оздоровлению окружающей среды; повышают уровень осведомленности общественности об экологических проблемах и мобилизуют общественность на поддержку принятия мер в области окружающей среды; содействуют сотрудничеству между ЮНЕП, неправительственными организациями и частным сектором; мобилизуют финансовые ресурсы для ЮНЕП, особенно ее деятельности в регионах; выступают в качестве отделений связи в деле содействия сотрудничеству между организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими базирующимися в регионе организациями и в деле координации их деятельности; и оказывают основную и материально-техническую поддержку программам ЮНЕП, базирующимся в этом регионе, к примеру программе оценки состояния окружающей среды.

26. Ресурсы, предлагаемые в рамках регулярного бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов, предназначаются для шести должностей, базирующихся в Нью-Йорке (четыре должности категории специалистов и выше и две — общего обслуживания) и четырех должностей в Женеве (две должности категории специалистов и выше и две — общего обслуживания). Кроме того, включены ресурсы по статьям, не связанным с должностями, в частности статьям, касающимся прочих расходов по персоналу, поездок и общих оперативных расходов, на сумму 97 800 долл. США для Нью-Йорка и 45 500 долл. США для Женевы.
27. Отделение связи Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) оказывает поддержку деятельности, касающейся программы работы Центра. Его главные функции включают в себя: координацию, согласование деятельности и участие в сессиях Генеральной Ассамблеи, Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; осуществление связи с организациями в различных местах Северной Америки, ведущими деятельность в области населенных пунктов; и осуществление связи и информационных мероприятий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в целях пропаганды деятельности Центра.
28. Включенные в раздел 13 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов ресурсы предназначаются для четырех должностей (две должности категории специалистов и выше и две — общего обслуживания) и для удовлетворения общих оперативных потребностей, связанных с коммуникацией, приобретением принадлежностей и материалов и оборудования (72 200 долл. США).
29. Основные функции отделения связи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека заключаются, в частности, в том, чтобы представлять Верховного комиссара в Центральных учреждениях, на заседаниях директивных органов, в сношениях с постоянными представительствами государств-членов, на междепартаментских и межучрежденческих совещаниях, в сношениях с неправительственными организациями и профессиональными группами, на научных конференциях и в сношениях с представителями средств массовой информации. Кроме того, оно предоставляет консультации в отношении политики и выносит рекомендации Верховному комиссару по вопросам существа; предоставляет информацию и консультации по вопросам прав человека Исполнительной канцелярии Генерального секретаря; оказывает основную поддержку в работе над вопросами прав человека Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и другим директивным органам в Нью-Йорке; и предоставляет материалы и информацию по вопросам программы в области прав человека постоянным представительствам, департаментам, учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, средствам массовой информации и т.д.
30. Выполнение этим отделением своих функций повышает уровень координации деятельности с другими департаментами и позволяет более эффективно представлять интересы Верховного

комиссара в Центральных учреждениях. Кроме того, это отделение взаимодействует с управлениями и департаментами в Центральных учреждениях по вопросам компонентов прав человека в механизмах раннего предупреждения.

31. Отделение связи по правам человека финансируется как за счет ресурсов регулярного бюджета, так и за счет внебюджетных ресурсов. Ресурсы, предлагаемые в разделе 22 регулярного бюджета, касаются должностей (восемь должностей: пять должностей категории специалистов и выше и три — общего обслуживания) и потребностей, не связанных с должностями (96 800 долл. США). Кроме того, за счет внебюджетных ресурсов финансируется одна должность на уровне С-2.
32. Нью-Йоркское отделение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) призвано выполнять функцию связи Верховного комиссара с главными органами Организации Объединенных Наций, т.е. Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Секретариатом, а также с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, средствами массовой информации и другими организациями/органами, аккредитованными при Организации Объединенных Наций или заинтересованными в работе, связанной с гуманитарными вопросами.
33. Отделение пристально следит за ходом обсуждений в межправительственных органах, которые касаются деятельности УВКБ, и обращается к Верховному комиссару с директивными предложениями и рекомендациями в отношении тех вопросов, которые возникают в ходе работы Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов. Кроме того, Управление постоянно информирует Верховного комиссара, руководящих сотрудников и отделения на местах о политике и деятельности Организации Объединенных Наций и представляющих интерес вопросам, затрагивающих в самом широком плане деятельность в гуманитарной области. Оно отвечает за широкое освещение и распространение информации о международном беженском праве и ситуациях, связанных с положением беженцев, а также за содействие присоединению государств к международно-правовым документам. Эти услуги оказываются постоянным представительством, неправительственным организациям, органам средств массовой информации, аккредитованным при Организации Объединенных Наций, департаментам Секретариата Организации Объединенных Наций, широкой общественности и отдельным беженцам.
34. Помимо этого, Директор Нью-Йоркского отделения выполняет специальные функции, связанные, в частности, с представительством Верховного комиссара в Группе по координации политики, учрежденной Генеральным секретарем, и с оказанием услуг в качестве старшего советника Верховного комиссара по вопросам, касающимся заседаний Административного комитета по координации и Межучрежденческого постоянного комитета.
35. Отделение финансируется полностью за счет внебюджетных ресурсов и укомплектовано тремя сотрудниками категории специалистов и выше и четырьмя сотрудниками категории общего обслуживания.
36. Ближневосточное агентство для оказания помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) содержит отделение связи в Нью-Йорке. Оно играет важную представительскую роль, поддерживая непрерывные контакты с постоянными представительствами государств-членов, другими органами Организации Объединенных Наций, головные подразделения которых находятся вне Центральных учреждений, с неправительственными органами и другими элементами гражданского общества, и выступает в качестве отделения общественной информации БАПОР для Северной Америки. Эти контакты имеют важнейшее значение для дела широкой пропаганды гуманитарной программы, осуществление которой в значительной степени зависит от добровольного финансирования и международной доброй воли и поддержки.

37. Это отделение участвует также в представлении ежегодного доклада Генерального комиссара и других регулярных докладов Генеральной Ассамблеи, представляет Агентство, по мере необходимости, при проведении обсуждений в межправительственных органах и играет основную стимулирующую роль в деятельности Рабочей группы Генеральной Ассамблеи по финансированию БАПОР. Оно оказывает поддержку Канцелярии Генерального комиссара в поддержании контактов с правительствами основных доноров; представляет Генерального комиссара при проведении регулярных заседаний межучрежденческих органов, членом которых является БАПОР, в том числе Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам и различных подкомитетов Административного комитета по координации, а также различных целевых групп; и играет активную роль в подготовке и исполнении бюджета Агентства и поддержании контактов по существу вопросов с департаментами и управлениями Секретариата.
38. Ресурсы для деятельности отделения связи БАПОР предусматриваются в разделе 24 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Кадровые ресурсы для одной должности категории специалистов и выше и двух должностей категории общего обслуживания и временной помощи общего назначения выделяются из регулярного бюджета. Другие потребности, не связанные с должностями, удовлетворяются за счет внебюджетных ресурсов.

Публикации

39. Публикации являются одним из важных средств, с помощью которых Секретариат осуществляет мандаты, порученные ему межправительственными органами. Они имеют важнейшее значение для повышения уровня осведомленности, знания и понимания вопросов, которыми занимается Организация, будь то для информационных, пропагандистских или просветительских целей. Основные директивные органы играют важную роль в определении как потребностей в публикациях, так и их общего содержания, а также в работе по контролю за ними и по их оценке.
40. Во всех департаментах и подразделениях Секретариата проведены всеобъемлющий обзор и оценка их публикаций в контексте подготовки программы официальных публикаций на двухгодичный период 1998-1999 годов. Все департаменты и подразделения Секретариата продолжают уделять пристальное внимание рационализации своих публикаций и обеспечению их актуальности и полезности.
41. В целях повышения роли публикаций в деле осуществления мандатов межправительственных органов Издательский совет обновил касающиеся публикаций политику, процедуры и директивы, включая инструкции в отношении издания публикаций в электронном формате. Текущая политика в области публикаций изложена в подготовленных для Генерального секретаря ежегодных докладах Издательского совета о его работе в период с 1995 года по 1998 год, а также в административных инструкциях о контроле и ограничении документации. С новыми и пересмотренными директивными установками в отношении публикаций можно ознакомиться на странице Издательского совета в Интранете.
42. Что касается вопроса о наделении Издательского совета и его Рабочего комитета полномочиями по наблюдению за содержанием публикаций, то Секретариат, тем не менее, придерживается мнения о том, что департаменты-авторы должны нести основную ответственность за содержательность, эффективность с точки зрения расходов и актуальность для мандатов выпускаемых ими материалов. Совет будет укреплять свою руководящую и координационную роль и продолжать обеспечивать руководство, разрабатывать политику и практически осуществлять программу публикаций. Совет будет также обеспечивать более широкое участие руководителей программ в его работе и работе его Рабочего комитета.

43. Вопрос о том, чтобы департаменты-авторы использовали поступления от своих публикаций для разработки своей продукции, ведения баз данных, покрытия первоначальных расходов и других мероприятий по увеличению объема поступлений от продаж, в настоящее время находится на рассмотрении Совета. Деятельность по увеличению объемов продажи ведется на постоянной основе через Интернет путем организации электронной торговли на адресной странице сбыта и маркетинга и путем прямой продажи публикаций по почте через каталоги. В этой связи вновь подтверждается, что возврат затраченных средств не является главным фактором при распространении публикаций Организации; Секретариат считает, что его публикации следует, по мере необходимости, бесплатно распространять среди организаций и общественности в развивающихся странах, а информационные материалы ДООИ следует бесплатно распространять в порядке выполнения его мандата в области информации. Что касается договоренностей о сотрудничестве в выпуске совместных публикаций с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, то Секретариат принимает к сведению рекомендации Объединенной инспекционной группы и замечания к ним Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.
44. Применение передовой технологии, такой, как настольные издательские системы и выпуск публикаций в электронной форме, а также повышение собственных типографских мощностей сделали возможным выпуск большинства публикаций собственными силами, что сократило расходы на печатание публикаций с помощью подрядчиков. Расходы на печатание публикаций с помощью подрядчиков значительно сократились — с 6,7 млн. долл. США до 4,6 млн. долл. США — за время, охватывающее шесть двухгодичных периодов. Издание публикаций в электронной форме, в частности использование Интернета, эффективно с точки зрения затрат расширило доступ к материалам Организации.
45. Вышеупомянутые вопросы рассматриваются в последнем докладе Объединенной инспекционной группы о публикациях Организации Объединенных Наций (A/51/946), замечаниях Генерального секретаря по этому докладу (A/52/685) и в соответствующих рекомендациях Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/669). Генеральной Ассамблее еще предстоит принять решение по этим вопросам. Вопрос учета расходов также будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на основе очередного доклада, который должен быть подготовлен Генеральным секретарем.